





Kanton Zug

Bildungssystem des Kantons Zug

Informationsveranstaltung für bosnische, serbische und kroatische Familien

Markus Kunz, Leiter Schulaufsicht, Amt für gemeindliche Schulen

Obrazovni sistem u kantonu Cug

Informacije za porodice na bosanskom/hrvatskom i srpskom jeziku

Markus Kunz, rukovodilac opštinskih škola

1. Osnove obrazovnog sistema
2. Njemački kao drugi jezik
3. Ocjene
4. Predškolsko obrazovanje, Primarni, i sekundarni stepen I
5. Prelaz iz primarnog – na sekundarni stepen I
6. Prelaz iz sekundarne škole – u srednje škole, zanat
7. školske dopunske ponude



U ovoj prezentaciji Vam predstavljamo sledeće teme:

- Osnovne strukture kao i transparentnost sistema, ali i značaj saradnje roditelja sa školom
- Kako se uči sa djecom u kantonu Cug koja ne pričaju ili sasvim malo pričaju njemački? Ovdje se radi o ponudi "*DaZ, Deutsch als Zweitsprache*". Njemački kao drugi jezik
- Od kada i na koji način se ocjenjuje uspjeh djece?
- Na grafici koja prikazuje Obrazovni sistem kantona Cug su prikazani i objašnjeni stepeni školskog sistema: Dječiji vrtić, Primarni stepen i sekundarni stepen I.
- Posebno smo se fokusirali na prelazak iz jednog u drugi školski stepen. Konkretno se objašnjava prelazak iz primarnog na sekundarni stepen I i prelazak iz sekundarnog stepena u srednje škole?
- Mnoge opštine imaju u svojoj ponudi i dodatne ponude po završetku nastave. Šta je uključeno u to?

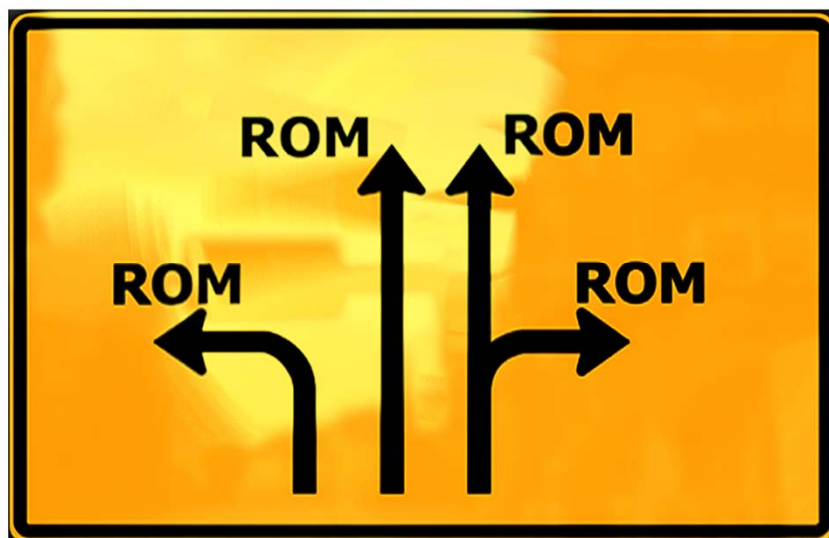
1. Školski sistem - uopšte

- Lehrplan 21 Kanton Zug (<https://zg.lehrplan.ch>)
- Redovni razredi, mali razredi
- Integracija djece sa poteškoćama
- Podrška od strane specijalnog pedagoga
- Ponavljanje razreda samo u posebnim slučajevima (uglavnom nije uobičajena pojava)



Osnove sistema - uopšte

- Plan učenja 21 Kanton Zug (od 2019/20)
- U osnovi razlikujemo redovne i male razrede.
- U redovnim razredima učenice i učenici postižu postavljene ciljeve učenja.
- U malim razredima ciljevi učenja se prilagođavaju učeniku. Svako dijete ima svoj program. Mali razredi su za djecu koja imaju poteškoća u učenju.
- Ali u većini škola su djeca sa poteškoćama u učenju integrisana u redovne razrede.
- Oni imaju podršku posebnih školskih pedagoga i dijelom rade po individualnom programu.
- Ponavljanje razreda uglavnom ne postoji.
- U izuzetnim slučajevima rektor može odobriti ponavljanje razreda. On odlučuje o tome.



Transparentnost u obrazovnom sistemu kantona Cug

- "Mnogi putevi vode za Rim."
- Obrazovni sistem Cug karakteriše izuzetno visoka mogućnost prelaska iz jednog na drugi stepen. Na taj način se omogućava mogućnost razvoja različite djece i mladih.
- Opredjeljenje poslije primarnog stepena je samo prvo opredjeljenje ali ne i jedino i poslednje. Ciljevi se mogu postići na više načina. Uvijek ova odluka može iznova da se postavi.
- Ponekad se ciljevi ne mogu postići direktnim putem. Ostali putevi nisu uvijek "zaobilaznice", već su ponekad veoma važni za razvoj djeteta. Direktni put stoga nije najidealniji put za svako dijete. Cilj se ipak može postići. U toku obaveznog školovanja mnogi putevi su otvoreni.

1. Najznačajnije - uopšte



Quelle: www.sehtestbilder.de
(Stand: 6. September 2013)

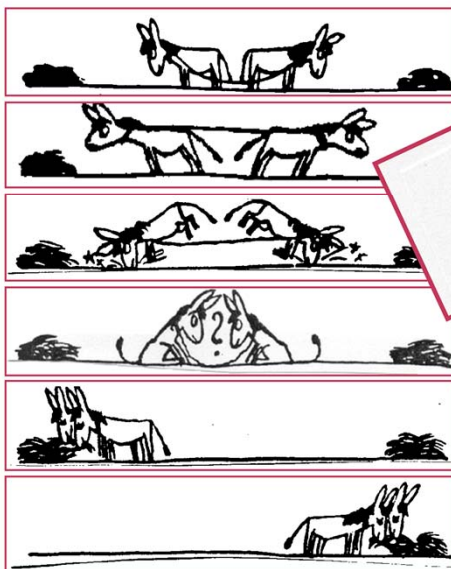
Präsentation der Übertrittskommission I

6

Uvodne napomene

- Ko vidi na ovoj slici staricu? Ko vidi jednu mladu ženu? A ko obe žene?
- Baš kao na slici i u školi i kod kuće postoje različiti pogledi, različite perspektive. Roditelji/staratelji procjenjuju svoje dijete iz perspektive njihovih ličnih iskustava u provodjenju slobodnog vremena sa djetetom, okruženjem porodice, prijatelja i komšiluka. Nastavnik procjenjuje dijete iz perspektive školskog okruženja usredsredjen na cjelokupno učenje. Obe perspektive su važne i značajne. Optimalno je ako se obe perspektive uzmu u obzir odn. ako se kompletiraju i potvrde, i tako obogaćene dovedu do zajedničke procjene situacije. Cilj će se teže postići ako postoje različita mišljenja i ako se samo svoje mišljenje smatra ispravnim.

1. Najznačajnije – Zajednički rad



Präsentation der Übertrittskommission I

7

Osnovno

Po pitanju svih školskih problema korisno i profitabilno je ako roditelji saradjuju sa školom odnosno sa nastavnikom Vašeg djeteta. Kod nesporazuma, nejasnoća preporučuje se roditeljima da potraže kontakt sa nastavnikom. Najbolje je da napišete poruku nastavniku kada se dogodi nešto važno vezano za školu. Trebalo bi da se svi angažuju za bolju saradnju. Svi - roditelji i nastavnik – imaju za cilj, da nauče dijete nešto što će mu omogućiti školski uspjeh. Ponekad je put veoma kontroverzan. Povjerenje u učitelja se isplati, jer oni imaju iskustvo, poznaju mogućnosti. Ponekad je tkzv. “zaobilaznica” najperspektivnija mogućnost za postizanje cilja.

Ova slika pokazuje samo ukoliko se roditelji i nastavnik ne slažu i kako ne bi trebalo da bude. Ako nastavnik i roditelji ne idu u istom pravcu onda se stvara tenzija. Zbog toga dijete pati, jer ono stvarno želi da udovolji i jednoj i drugoj strani. Ako nastavnik i roditelj idu u istom pravcu onda je lakše stići do odredišta.

Saradnja izmedju roditelja i škole je ključni element u našem školskom sistemu.

Škola ima obaveze. Roditelji takodje imaju obaveze i oni su takodje jedan dio školskog sistema.

Radi se o tome da se zajednički pronadje put i da se zajednički savlada taj put.

2. Njemački kao drugi jezik

- Dodatna nastava njemačkog-nastava za djecu sa manjim znanjem ili koja uopšte ne znaju njemački
- Nastava za početnike- djelomično po razredima - sa 8 do 10 lekcija njemačkog nedjeljno
- Nastava za naprednije sa najmanje 2 lekcije dopunskog njemačkog jezika nedjeljno



Njemački kao drugi jezik (DaZ)

Djeca stranaca sa nedovoljno ili bez znanja njemačkog jezika dobijaju prema uzrastu 8 do 10 lekcija nastave njemačkog jezika (DaZ) sedmično. Za djecu stranog porijekla, koji se mogu sporazumijevati na njemačkom ali još uvijek imaju poteškoća u jeziku, nudi se dvije lekcije DaZ sedmično. Početak nastave može da se odvija u posebnim razredima, tako da se učenicima da mogućnost da što prije dodju u regularni razred.

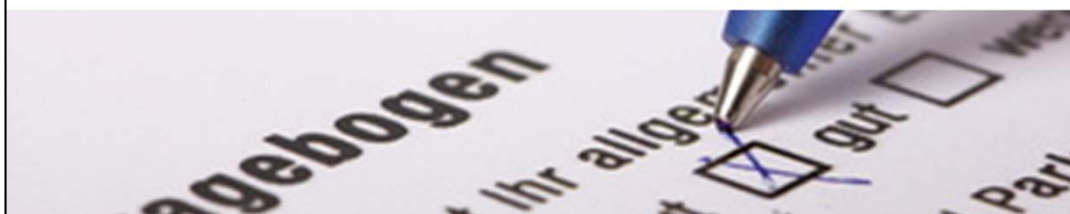
3. Ocjene

Ocjenjivanje i unapredjivanje B & F

- Različite oblasti Stručnost-, učenje-, socijalna-, i oblast odn. kompetencija samostalnosti
- Cjelokupno ocjenjivanje → mjere podsticaja

Ocjene u svjedočanstvu

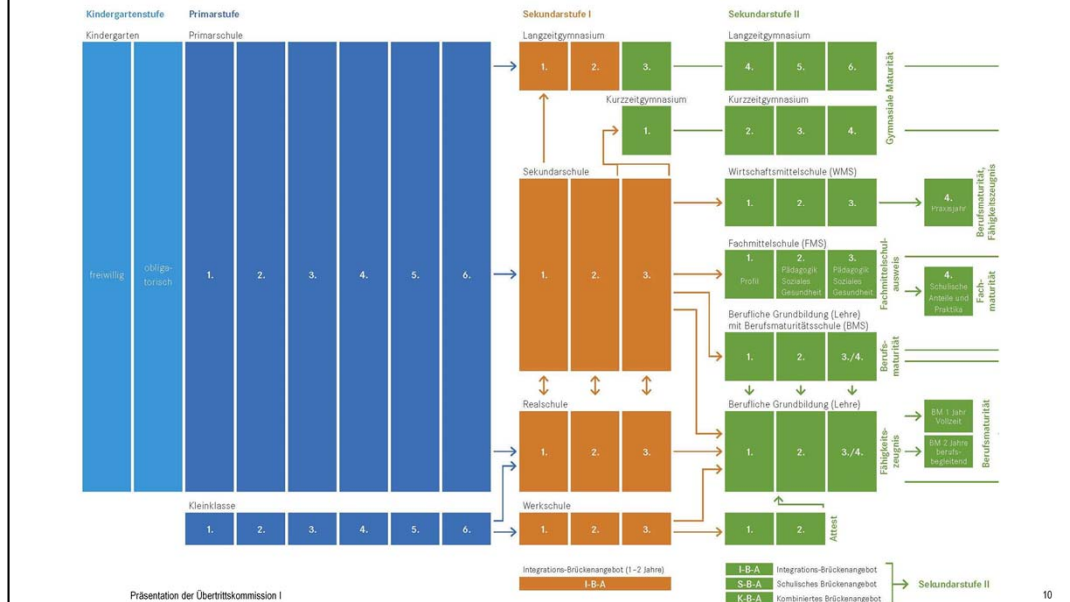
- Od 2. razreda svakog semestra (31. januar i početak jula)



Ocjenjivanje

- Škole u kantonu Zug imaju sistem ocjenjivanja po principu ocjenjivanje i unapredjivanje B&F. Pri tome se ne ocjenjuje samo uspjeh nego se u obzir uzima i druge vještine kao što su Socijalna, kompetencija učenja i samostalna kompetencija su u centru. Na osnovu procjene preduzimaju se mjere unapredjenja za dalji napredak pojedinačnih učenika.
- Svake godine u svakom razredu od vrtića do kraja sekundarnog stepena I obavlja se orijentacioni razgovor sa roditeljima i djetetom.
- Pored toga djeca dobijaju izvještaj sa ocjenama od 2. školske godine primarnog stepena na kraju svakog semestra

4.1. Dječiji vrtić, primarni stepen, sek. stepen I



Dječiji vrtić

- Sve opštine u Cugu nude dvogodišnji dječiji vrtić. Nastavnici su obavezni da rade po nastavnom planu i programu. Pohadjanje prve godine dječijeg vrtića je dobrovoljno. Obavezna je tek druga godina vrtića. Ova obavezna godina dječijeg vrtića se označava kao početak škole.

Starosna granica za početak školovanja:

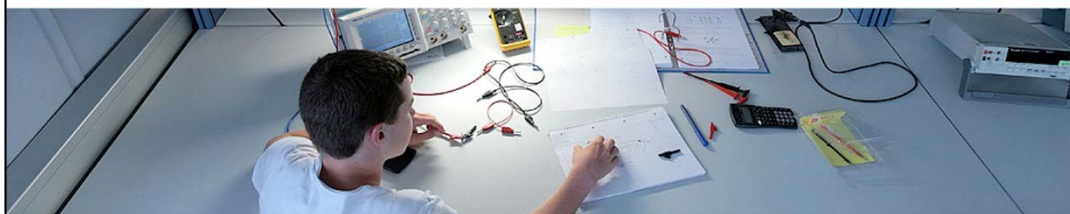
- Obavezno je obavezno osnovno školovanje: Ako dijete do 28. odn. 29. februara navršava 5 godina, obavezno je u sledećoj školskoj godini da pohađa dječiji vrtić.
- Pravo na školovanje: dobrovoljno pohađanje škole: Ako dijete navrš 5 godina starosti do 31. maja, može sledeće školske godine da pohađa obaveznu godinu dječijeg vrtića.
- Raniji odnosno kasniji polazak u školu može da bude odobren od strane rektora.

Primarni stepen

- Primarni stepen traje 6 godina.
- Niži nivo: 1. i 2. razred; srednji stepen I: 3. i 4. razred; srednji stepen II: 5. i 6. razred
- Pošto većina škola u Cugu promoviše integrativnu nastavu, postoji samo nekoliko malih razreda. Stoga i učenici sa poteškoćama u učenju pohađaju redovnu nastavu.

4.2. Kooperativni viši stepen

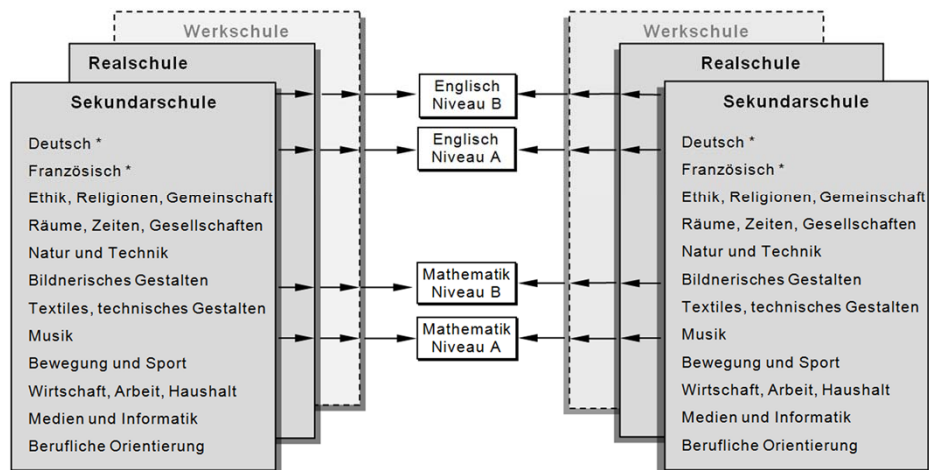
- Real i sekundar škola
- Nivo kurse koji obuhvataju različitu težinu i razl. unapređivanje
- Nivo predmeti: matematika i engleski, fakultativno njemački i/ili francuski
- Promjena nivoa početkom novog semestra samo u izuzetnim slučajevima tokom semestra



Kooperativni viši stepen

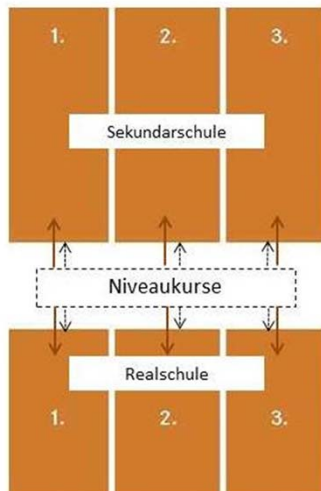
- Sekundar- i real škola rade zajedno kao kooperativni viši stepen.
- U pojedinim predmetima izvode se kursevi unakrsno različitih nivoa i različitih sposobnosti.
- Ovo omogućava učenicima nivoa real škole da uspjehom iz predmeta koji im dobro idu izjednače uspjeh iz predmeta gdje su slabiji.
- Nivo predmeti se primjenjuju u matematici i engleskom. Opštine mogu same da odluče da li će ovaj način uvesti i kod njemačkog/ ili francuskog.
- Za uvođenje nivo predmeta su odlučujuće zaključne ocjene 2. semestra 6. razreda. Od ocjene 4.5 pa na više je nivo A, od 4 i manje se dodjeljuje nivo B.
- Nivoi se mogu promijeniti na početku semestra. Odlučujući razlozi za to su uspjeh i navodni razvoj-napredak. Izuzetak je moguć i promjena u toku semestra ako to preporuči nastavni tim.

4.2. Kooperativni viši stepen



* Die Gemeinden können entscheiden, ob sie zusätzlich Deutsch und/oder Französisch als Niveaufach führen wollen.

4.3. Kooperativni viši stepen promjena načina školovanja



- **Promjena Real → Sek:** Dobri rezultati iz Ma, De, En, Fr, RZG, NT; Lern-, Sozial- und Selbstkompetenzen
- **Promjena Sek → Real:** Odlučujuće ako su rezultati iz Ma, De, En, Fr, RZG, NT; nezadovoljavajući Lern-, Sozial- und Selbstkompetenzen

Promjena vrste škole

- Promjena vrste škole je uglavnom moguća na početku školske godine. Ako se uoči znatna preopterećenost učenika ili nadprosječno dobar uspjeh moguća je i promjena u toku školske godine.
- Ako učenik prelazi iz real- u sekundar školu onda mu se nudi već ranije podrška posebnim kursevima, kako bi prelaz bio uspješan.
- Učenici real-škole koji imaju konstantno dobre ocjene u predmetima (matematika, francuski, njemački, engleski, priroda i društvo) i koji imaju sposobnost učenja, socijalnu i samostalnu kompetenciju mogu prijeći u sekundar- školu.
- Učenici sekundar- škole koji u prosjeku imaju loše ocjene i koji ne pokazuju dovoljnu sposobnost u kompetencijama učenja, socijalnoj i samostalnoj kompetenciji mijenjaju "prebacuju se" u real-školu.

5. Prelaz Primarni stepen – na Sekundarstufe I

Roditelji djece 5. razreda se upoznavaju sa temama:

- Prelazni period
- Kriteriji ocjenjivanja
- Razgovor na kome se donosi odluka
- Različiti vrste škole na sekundarnom stepenu I
- Mogućnost žalbe
- Ponavljanje 6. razreda

Roditelji dobijaju informativni dokument i flajer u vezi prelaska (www.zg.ch/uebertritte).



Präsentation der Übertrittskommission I

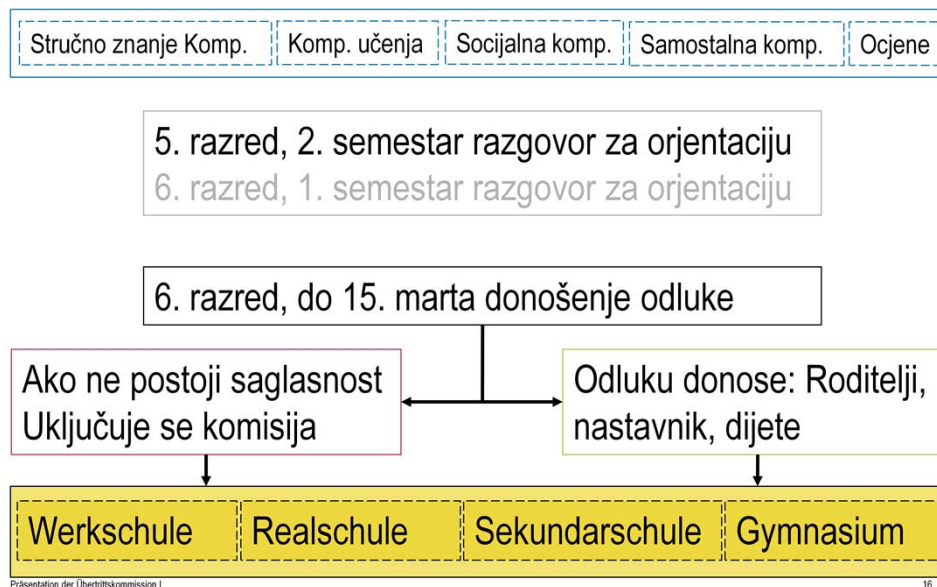
Prelazni period I

O postupku prelaznog perioda roditelji su veoma dobro informisani. Do jeseni u 5. razredu održava se sastanak za roditelje u opštini, na kojem se roditelji informišu o prelaznom postupku. Na ovom sastanku se dobijaju informacije

- Prelazni postupak
 - Kriterijumi ocjenjivanja
 - Razgovor o raspodjeli
 - Zahtjevi i uslovi za pojedine tipove škole sekundarnog stepena I
 - Pravni lijek (žalba)
 - Ponavljanje 6. razreda
 - Standardni podaci
- opširne informacije.

Roditelji dobijaju informativni dokument i flajer u vezi prelaska.

5. Prelaz primarni stepen – Sekundarni stepen I

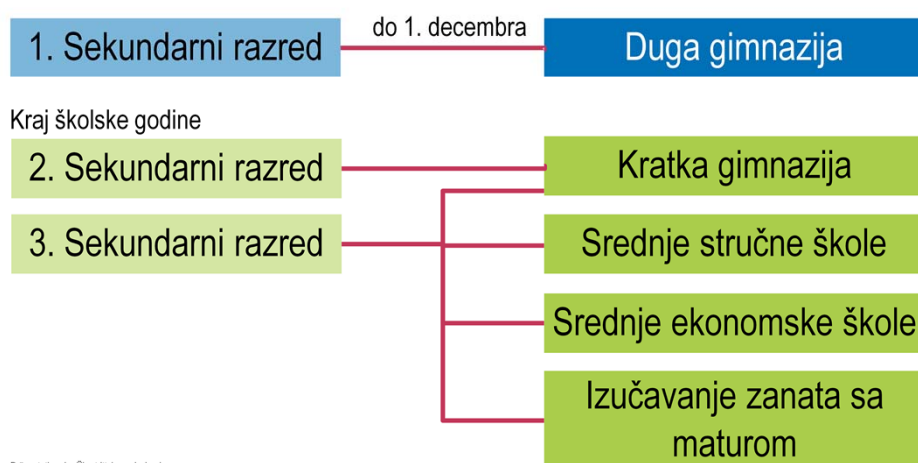


Prelaz sa primarnog stepena – sekundarni stepen I

- Prelaz iz primarnog stepena u sekundarni stepen I se obavlja bez ispita. U 6. razredu zajedno odlučuju nastavnik, roditelji i dijete u posebnom razgovoru o tipovima škole na sekundarnom stepenu I.
- Odluka se zasniva na cjelokupnom ocjenjivanju i sagledavanju uspjeha i kompletnog razvoja učenika odn. učenice. U centru odlučivanja su kompetencija učenja, socijalna i samostalna kompetencija.
- Ako se roditelji ne slažu sa odlukom učitelja, odlučuje komisija koja je osnovana za prelazni period. Odluka komisije I za prelazak se zasniva na testu razjašnjenja kao i na osnovu preliminarnih akata.

6. Prelazni period II

Sekundarna škola – kantonalna srednja škola, BM



Präsentation der Übertrittskommission I

Prelazni period II

Duga gimnazija

- Jedina mogućnost prelaska iz sekundarne škole na dugu gimnaziju postoji tokom 1. razreda sekundarne škole, pod uslovom da se do sredine novembra zapazi da učenik ispunjava te uslove. Proces prelaska se obavlja na osnovu procesa prelaznog perioda I.

Od 2. i 3. godine sekundarne škole postoje razne mogućnosti prelaska na kantonalne srednje škole ili stručne škole sa maturom.

Kantononalne srednje škole, (BM)

- Kantonalne srednje škole uključuju: kratka gimnazija (kantonalna gimnazija Menzingen), stručne srednje škole i srednje poslovne škole.
- Proces prelaska se reguliše prelaskom II.

Prelaz krajem 2. razreda sek

- Na kraju 2. razreda sekundarne škole postoji mogućnost prelaska u prvi razred kratke gimnazije. Kratka gimnazija kao i dugoročna gimnazija vodi završetku mature.

Prelaz krajem 3. razreda sek

- Na kraju 3. razreda sekundarne škole postoji mogućnost prelaska u prvi razred kratke gimnazije.
- Takodje postoji mogućnost prelaska na srednje stručne škole (FMS) i srednje poslovne škole (WMS).
- Shodno prelaznom postupku II projektovan je prelaz na srednje stručne škole sa maturom (*lehrbegleitende Berufsmaturitätsschulen*). Prijem na srednje stručne škole koje su praćene praktičnom obukom je povezan sa ugovorom o prakticnoj obuci (*Lehrvertrag*).

7. Dopunske školske ponude

- Mittagstisch/ručak
- Hausaufgabenbetreuung/domaća zadaća
- Randzeitenbetreuung/ponuda po završetku nastave
- Schulsportangebot/ školske sportske ponude



Školske dopunske ponude

- Svaka opštinska škola nudi dodatne školske ponude kao što su ručak, pomoć u izradi domaćih zadataka kao i druge ponude pre i posle završetka nastave.
- Pored toga postoje razne sportske ponude. Svako dijete može da se prijavi za to.
- Grad Cug takodje ima i dnevnu školu.
- Ponuda je regulisana po opštinama.

Pitanja



Hvala za Vašu pažnju
Hvala na pozornosti
Хвала на Вашој пажњи

